

Christ Is Born !



Glorify Him !

DATE	TIME	EPISTLE	CANTOR	USHERS	ORGANIST
SAT DEC 24	7:00 pm English	English Choir	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	John Uhryn Heather Uhryn	Iris Skehar
	9:30 pm Ukrainian	Lorne Stechyshyn	Colette Karapita	Steve Popowich Lorne Stechyshyn	
SUN DEC 25 <i>Nativity Christmas</i>	9:00 am Ukrainian	Elsie Stechyshyn	Lorne Stechyshyn	Mary Malin	
	11:00 am English	Amy Prybylski	Lorne Stechyshyn	Bill Prybylski Amy Prybylski	Iris Skehar
SAT DEC 31	5:00 pm English	Sr. Terry Ann Slofa	Sr. Terry Ann Slofa	Gerry Smysnuik	
SUN JAN 1 <i>New Year / St. Basil Circumcision</i>	9:00 am Ukrainian	Ivan Bachynskyy	Lorne Stechyshyn	Mary Malin	
	11:00 am English	Gwen Bilyk	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	John Woychesko Kathy Woychesko	Iris Skehar

WE NEED YOUR HELP.. We are looking for volunteers to help with ushering duties at the weekend Divine Liturgies. Training is available if needed. Please call Gwen at 306-621-8725 for more information.

SUNDAY	Received on December 11 in 83 Regular Envelopes	\$ 2,772.00
COLLECTION	Received on December 18 in 70 Regular Envelopes	\$ 2,512.00
DEC 11, 2022	Received in Loose Collection	\$ 292.00
DEC 18, 2022	Received in 25 Other Envelopes	\$ 1,290.00

CONTACT INFORMATION

OFFICE: st.mary.yorkton@sasktel.net
WEB: www.saintmarysyorkton.com

PASTOR: lmalkov@sasktel.net
EPARCHY OF SASKATOON: www.skeparchy.org

Eparchial Pastoral Council - Pat Thompson 306-782-9425

Parish Council President - Fred Schrader 306-621-7609

Knights of Columbus - Steve Popowich 306-783-5441

UCWLC - Gwen Bilyk 306-782-4093

UCBC - Dave Spelay 306-782-5320

Cultural Centre - Eugene Maystrowich 306-782-5004

Golden Agers - Verna Moroz 306-783-6293

Cultural Centre Manager - Stan Shymanski 306-782-1010

ST. MARY'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Церква Матері Божої Неустанної Помочі

Our Mother of Perpetual Help

155 Catherine Street, Yorkton, SK S3N 0B9

VOL. 59, No. 25

PARISH BULLETIN

DEC 25, 2022 & JAN 1, 2023

Christ is Born !
Glorify Him !

Христос Раждається !
Славите Його !



The parish community of St. Mary's extends a warm
Welcome - Вітаємо
to everyone who is with us today, especially all visitors.
We are pleased that you have come to pray with us this Sunday. May the Lord bless You.

PASTORAL CARE OF THE UKRAINIAN REDEMPTORISTS

Fr. Leonid Malkov, CSsR - Pastor
Fr. Yevhen Zadorozhnyi, CSsR - Assistant Pastor
Most Rev. Peter Stasiuk, CSsR

OFFICE HOURS

Tuesday - Thursday **9:00 am - 12:00 pm**
**Office is in the Church Basement-
use Golden Agers Entrance on North side**

Office 306-783-4594

Sick Calls - 306-229-1755

BAPTISMS & MARRIAGES* by Appointment

***Please contact the pastor at least six months
before the wedding date.**

DIVINE LITURGY SCHEDULE

SUNDAY

Saturday 5:00 pm English
Sunday 9:00 am Ukrainian
11:00 am English

HOLY DAYS

9:00 am

WEEKDAYS

8:00 am Monday - Friday
9:00 am Saturday

CONFESSIONS are available 30 minutes
prior to each Divine Liturgy



**"SHARE THE SPIRIT"
50/50 LOTTERY DRAW
(Lottery License - #LR22-0081)**

THANK YOU so very much to all who supported the "Share the Spirit" 50/50 Lottery Draw. The response to the lottery has been outstanding this year as well. The total number of tickets sold was **2,872** for a total amount of **\$57,440.00**. This means that the lucky winner of the 2022 "Share the Spirit" Lottery Draw, **Paul & Helen Gingara** of Nipawin SK will receive **\$28,720.00**.

In addition, the amount allocated to the Designated Beneficiaries from the 2022 "Share the Spirit" Lottery Draw will be **\$14,360.00**. The total amount that has been allocated to the Designated Beneficiaries since the inception of the "Share the Spirit" 50/50 Lottery Draw, including the amount for this year, is **\$76,500**. The Ukrainian Catholic Foundation of Saskatchewan, as a member of the Eparchial family, is delighted and proud to be able to share the proceeds of the lottery with the Designated Beneficiaries.

It is important to remember that under the Lottery License rules **UNSOLD** lottery ticket books must be returned to the UCFSASK Office. If you have not already done so, please return the unsold tickets books in the postage paid self-addressed envelope provided in your package.

Again, **THANK YOU**, for your support of the "Share the Spirit" 50/50 Lottery Draw where the proceeds will not only go towards assisting the Eparchy with offering of the Eparchial Ministries, but also in helping Parishes/Missions and Eparchial Organizations through the Designated Beneficiaries program.

For more detailed information on the "Share the Spirit" 50/50 Lottery, including the list of Designated Beneficiaries, please visit the UCFSASK Website at www.ucfsask.org or call the UCFSASK Office at 306-653-0138, ext 223.

2022 "Share the Spirit Lottery Parish Disbursements

Yorkton - St. Mary's	207 tickets sold	207 x \$5.00 =	\$ 1035.00
Eparchial Organizations:			
St Michael's Camp	202 tickets sold	202 x \$5.00 =	\$ 1,010.00
St. Volodymyr Camp	78 tickets sold	78 x \$5.00 =	\$ 390.00
UCREC	106 tickets sold	106 x \$5.00 =	\$ 530.00
UCFSask	98 tickets sold	98 x \$5.00 =	\$ 490.00

The complete list of disbursements is posted on the bulletin boards



ST. MARY'S PARISH PRE-AUTHORIZED GIVING PLAN (PAG)

The Pre-Authorized Giving (PAG) Program enables you to make donations to the parish on a monthly or semi-monthly basis right from your bank account. It eliminates the need of having the correct amount of cash on Sunday and/or from having to write a cheque.

****Please support your parish by joining PAG****

For more information or to enroll, please see the pamphlets at the church entrances or at the Parish Office.

UPCOMING EVENTS

January 6	<i>Feast of Theophany (Jordan)</i>	
January 10	Divine Liturgy at Gladstone Seniors Residence	11:00 am
January 13	Divine Liturgy at Yorkton Crossing	10:30 am
January 17	Parish Council Meeting	7:00 pm
January 19	Divine Liturgy at Queen Elizabeth Court	2:00 pm
January 20	Divine Liturgy at the Bentley	10:30 am
January 26	Divine Liturgy at Theodore Health Centre	2:00 pm
February 2	<i>Feast of the Presentation of Our Lord in the Temple</i>	
February 2	Divine Liturgy at Yorkton & District Nursing Home	10:00 am

YORKTON DISTRICT PARISHES

Schedule of Services in the Yorkton Pastoral District

****Please note: this schedule is subject to change, please check regularly****

BEAVERDALE	Sunday, December 25	10:00 am	Christmas Divine Liturgy
CALDER	Saturday, December 24	7:00 pm	God is with Us & Divine Liturgy

A TRADITIONAL UKRAINIAN CHRISTMAS LITURGY BROADCAST

From St. Mary's Ukrainian Catholic Church

GX94: 940 AM on Christmas Day - Sunday, December 25th from 10:00 am to 11:30 am



The program will include: The Christmas Compline (Povecheriye), the Divine Liturgy, Ukrainian Carols and Christmas greetings on behalf of the parish.

If you are not in the listening area, tune in to: www.gx94radio.com (<http://cjgx.streamon.fm>)

Sponsored by Our Parish Organizations:

Knights of Columbus, Ukrainian Catholic Brotherhood and UCWLC

Any donations from our parishioners are gratefully accepted.

Please remember to designate your donation for the Radio Broadcast.

HAS YOUR CONTACT INFORMATION CHANGED ??

Please notify the Parish Office if you have a **change of address** or a new phone number.

This will help to keep our records current

and **ensure that tax receipts go to the correct address.** Thank you.



The Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon Eparchial Safeguarding Policy: Covenant of Care, Electronic Communication and Technology & Abuse and Misconduct Policy is a code of conduct which is designed to create safe and respectful church communities and healthy ministerial relationships, and to protect people from abuse and the harm that results.

To speak to someone about a concern please contact your Pastor, Parish Coordinator of Care (PCC) **Deborah Larmour**, Eparchial Coordinator of Care at (306)-653-0138 ext. 228; Cell: 306-222-1475 or email: safeguarding@skeparchy.org More information is available on the Eparchial Website, www.skeparchy.org.



**Церква Матері Божої Неустанної Помочі
St. Mary's Ukrainian Catholic Church
Порядок Богослужень 2022-2023 Schedule of Services**

Saturday, December 24	Christmas Eve (Fast Day)	Навечір'я Різдва (Піст)
God is With Us Service (Eng)	7:00 pm	Велике Повечеря (Анг)
Divine Liturgy (Eng)	7:30 pm	Служба Божа (Анг)
God is With Us Service (Ukr)	9:30 pm	Велике Повечеря (Укр)
Divine Liturgy (Ukr)	10:00 pm	Служба Божа (Укр)
Sunday, December 25	Christmas Day	Різдво Г.Н.І.Х.
Divine Liturgy (Ukr)	9:00 am	Служба Божа (Укр)
Divine Liturgy (Eng)	11:00 am	Служба Божа (Анг)
Monday, December 26	Sobor of the Blessed Mother	Собор Пресв. Богородиці
Divine Liturgy (Eng)	9:00 am	Служба Божа (Анг)
Tuesday, December 27	Feast of St. Stephen	св. Стефана
Divine Liturgy (Eng)	9:00 am	Служба Божа (Анг)
Saturday, December 31	<i>Regular Schedule</i>	
Divine Liturgy (Eng)	9:00 am	Служба Божа (Анг)
Divine Liturgy (Eng)	5:00 pm	Служба Божа (Анг)
Sunday, January 1	Circumcision of Our Lord/New Year	Обрізання Г.Н.І.Х. /Новий Рік
Divine Liturgy (Ukr)	9:00 am	Служба Божа (Укр)
Divine Liturgy (Eng)	11:00 am	Служба Божа (Анг)
Friday, January 6	Theophany (Jordan)	Богоявлення (Йордан)
Divine Liturgy	9:00 am	Служба Божа
Solemn Water Blessing		Урочисте Водосвяття



PLEASE NOTE:

WE HAVE A DEFIBRILLATOR IN THE SACRISTY IF THE NEED ARISES



**Message from the Archbishop's Office
Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg**

Upon recommendation of his health specialists, Metropolitan Lawrence Huculak recently underwent day surgery for a coronary angiogram at Winnipeg's Saint Boniface Hospital. Following the successful procedure, he will require time to recuperate before returning to his regular pastoral ministry. Metropolitan Lawrence expresses his sincere appreciation to the medical personnel for their dedicated and professional service at all levels, as well as to the faithful for their prayers and support.

We continue to pray for his speedy recovery.

**CHRISTMAS - NATIVITY OF OUR LORD
CIRCUMCISION/NEW YEAR/ST. BASIL**

**DECEMBER 25, 2022
JANUARY 1, 2023**

*The theme of Sunday is always Resurrection.
We invite you to refrain from kneeling during the Divine Liturgy.*

*Today's special liturgical parts & readings are found on the
Tropars, Kondaks, Epistle & Gospel Readings handout available at the entrances.*

THE NEXT TWO WEEKS AT ST. MARY'S

SUN	DEC 25	Christmas - The Nativity of Our Lord
		9:00 am Divine Liturgy <i>Ukrainian</i>
		11:00 am..... Divine Liturgy <i>English</i>
MON	DEC 26	Sobor of the Blessed Mother
		9:00 am Divine Liturgy
TUE	DEC 27	Feast of St. Stephen
		9:00 am Divine Liturgy
SAT	DEC 31	9:00 am Divine Liturgy
		5:00 pm..... Divine Liturgy
SUN	JAN 1	Circumcision of Our Lord - St. Basil's - New Year's
		9:00 am Divine Liturgy <i>Ukrainian</i>
		11:00 am..... Divine Liturgy <i>English</i>
THU	JAN 5	10:00 am..... Divine Liturgy at Yktn & Dist Nursing Home
FRI	JAN 6	Feast of Theophany (Jordan)
		9:00 am Divine Liturgy with Solemn Water Blessing
SAT	JAN 7	9:00 am Divine Liturgy
		5:00 pm Divine Liturgy

WEDDING PLANS ??- If you are planning to be married at St. Mary's or any of the Yorkton District parishes, **please contact Fr. Leonid (306-783-4594) at least six months before the wedding date.**

OFFICE HOURS - The Parish Office will be closed on Tuesday, December 27th for Christmas.



JUST A REMINDER... All contributions and donations that require a tax receipt for 2022 must be in the Parish Office by **Tuesday, December 27th.**

DEADLINE for submissions to the bulletin **Wednesdays at 12:00 Noon.** The next bulletin will be printed for Sunday, January 8th. Please call the Parish Office in the mornings on Tuesday, Wednesday or Thursday or email your information to st.mary.yorkton@sasktel.net.

DEEPEST SYMPATHY

We express our sympathy & prayers to the family & friends of
+Harry Kardynal who passed away recently.

Вічна Память God Grant Him Eternal Rest Вічна Память

DIVINE LITURGY INTENTIONS FOR THE WEEK OF SUNDAY, DECEMBER 25

Nativity of Our Lord
MON DEC 26

Galatians 4:4-7 ~ Matthew 2:1-12
Hebrews 2:1-18 ~ Matthew 2:13-23

9:00 am **†** **Sobor of the Blessed Mother**

TUE DEC 27 **Acts 6:8-15;7:1-5;47-60 ~ Matthew 21:33-42**

9:00 am **†** **Feast of St. Stephen**

WED DEC 28 **Martyrs in Nicomedia** **Hebrews 10:1-18 ~ Mark 8:30-34**

8:00 am +Herman Franzmen (1 yr).....Ben & Teresa Uhryn & family
THU DEC 29 **Holy Innocents** **Hebrews 10:35-11:17 ~ Mark 9:10-16**

8:00 am +John, +Mary and +Bill.....Adeline & family
FRI DEC 30 **Martyr Anysia** **Hebrews 11:8; 11-16 ~ Mark 9:33-41**

8:00 am Health for Duane.....Mom
SAT DEC 31 **Saturday after the Nativity** **1 Timothy 6:11-16 ~ Matthew 12:15-21**

9:00 am God's Blessings for Diane.....Carol Krochak

5:00 pm Health & God's Blessings for Members & Families....Ukrainian Catholic Brotherhood

DIVINE LITURGY INTENTIONS FOR THE WEEK OF SUNDAY, JANUARY 1

New Year /Circumcision / St. Basil the Great
MON JAN 2 **Pope Sylvester**

Colossians 2:8-12 ~ Luke 2:20-21; 40-52
Hebrews 11:17-23 ~ Mark 9:42-10:1

8:00 am +Athen Gazdewich.....Vi Kluk & family
TUE JAN 3 **Prophet Malachi & Martyr Gordius** **Hebrews 12:25-26;13:2-31 ~ Mark 10:2-13**

8:00 am +Melita Benko.....Walter Prystai
WED JAN 4 **Synaxis 70 Apostles** **James 1:1-18 ~ Mark 10:11-16**

8:00 am +Victor Puchala.....Alice Pelechaty
THU JAN 5 **Eve of Theophany** **1 Corinthians 9:19-27 ~ Luke 3: 1-18**

8:00 am  +Ben Kluk.....Olga Retlic
FRI JAN 6 **Titus 2:11-14;3:4-7 ~ Matthew 3: 13 - 17**

9:00 am **†** **Theophany of Our Lord - Jordan - Solemn Water Blessing**
SAT JAN 7 **Saturday after Theophany** **Ephesians 6:10-17 ~ Matthew 4: 1-11**

9:00 am Reparation to the Immaculate Heart of Mary.....Fatima Prayer Apostolate

5:00 pm Health & God's Blessings for Members & Families.....Knights of Columbus

Saint Mary's Building Fund Donations



Joseph & Angeline Sass	\$ 100.00		
		In Memory of Harry Kardynal	
Michael Kardynal	\$ 100.00	Bob & Kathy Rusnak	\$ 25.00
Doreen Rathgeber	\$ 100.00	Steve & Sonia Popowich	\$ 25.00
Walter & Marlene Rodgers	\$ 50.00	Deb & Judy Prysak	\$ 20.00
Gerald Smysnuik	\$ 50.00	Fred Willis	\$ 20.00
Laurie Fedorowich & Family	\$ 50.00	Joanne Backlur	\$ 20.00
Ella Fiegal	\$ 50.00	Ed & Lorna Greene	\$ 20.00
Tom & Julie Abrametz	\$ 50.00	Peter & Verna Moroz	\$ 20.00
Orest & Elizabeth Zahayko	\$ 40.00	Mike Smud	\$ 20.00
Blake & Elaine Littman	\$ 30.00	Walter & Theresa Denischuk	\$ 20.00
Cheryl Yaremko	\$ 30.00	Ed & Donna Lischynski	\$ 20.00
Karen Fransishyn	\$ 30.00	Matt Novak	\$ 20.00
William & Mary Oleynik	\$ 30.00	Glen Tymiak	\$ 20.00
John & Vicky Ostrowercha	\$ 30.00	Emil Strutynski	\$ 20.00
Helen Jarvis	\$ 25.00	Gwen Bilyk	\$ 20.00
Richard & Verlee Zulyniak	\$ 25.00	Len & Betty Niedzielski	\$ 20.00
Lorne & Elsie Stechyshyn	\$ 25.00	Virginia Serelo	\$ 10.00
Larry & Sandra German	\$ 25.00	George & Lorraine Flunder	\$ 10.00

In Memory of Terry Dale Lees		In Memory of Melita Benko	
Larry & Sandra German	\$ 20.00	St. Mary's English Choir	\$ 150.00
George & Lorraine Flunder	\$ 10.00	Dennis & Linda Benko	\$ 50.00

Balance of the Fund to November 30, 2022 \$492,056.47 Thank you very much

ST. MARY'S RENOVATION PROJECT

In memory Victor, Lionel & Imba Fedorowich
Laurie Fedorowich & Family \$ 1,000.00

Donations may be given anytime.
All funds collected will be used for the future renovations of our church.
Building Fund Envelopes are available at the entrances of the Church

CHURCH DONATIONS- To ensure that your donation is properly recorded and acknowledged, please mark your envelope and the memo line on your cheque **"In memory of..."** or **"On the occasion of..."**

ST. MARY'S CHURCH DONATIONS

Pre-Authorized Giving in Month of December \$ 2,345.00

Thank you for your donations!

 **EMAIL BULLETIN -** If you would like to have the Bulletin emailed to you please send your request to: st.mary.yorkton@sasktel.net

DIVINE LITURGY INTENTIONS - If you are making an offering for this service by cheque, please make your cheque payable to: Ukrainian Catholic Mission. The suggested **stipend (offering)** for a Divine Liturgy Intention is **\$20.00. You can find Liturgy Request Forms with envelopes at the Church Entrances.** Once you have completed the form, place it in the envelope with your stipend, seal the envelope and drop into the collection plate.



MUSÉE UKRAINA MUSEUM 2023 LOTTERY CALENDARS

Musée Ukraina Museum 2023 Lottery Calendars are available for \$20.00 each for 365 draws. The 2023 calendar features select decorative woods from the Museum's collection and private collections.

Available from Elizabeth Zahayko (UCWLC), 306-783-6232; Peter Moroz (UCBC), 306-783-6293 or the Parish Office at 306-783-4593 during office hours Tuesday-Thursday from 9:00 am to 12:00 Noon.

License # RR22-0403



WINTER CAMP 2023

February 19-25

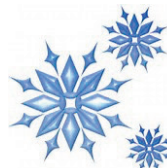
at St. Michael's Camp, Madge Lake, SK

Co-ed * \$300 * Limited Space

Activities include:

Down Hill Skiing * Skating * Tobogganing * Shoe Shoeing * Cross Country Skiing

To register visit our website or email us at camp@stmichaelscamp.com



Come and join us!

Thank you

to everyone who supported the Growing Smiles fundraiser held recently by our St. Mary's UCWLC. Your support makes it possible for us to meet our charitable commitments in our community and abroad.

We were very pleased to present a cheque of \$ 500.00 to Brunos place to help house and feed the homeless in Yorkton, we were also given a tour of their facility. This would not have been possible without your support of all our fundraising efforts.

Thank you and may you have a *joyous Christmas and a Blessed New Year.*

Gwen Bilyk, President, St. Mary's UCWLC



With gratitude and thanks...

We wish to express our gratitude to the *Ukrainian Catholic Mission of the Most Holy Redeemer* for transferring the bequest of \$ 6,882.78 to St. Mary's Parish for cleaning and maintaining the dome of St. Mary's *in memory of Sophia (Susan) and Hnat (Ned) Pisiak.*

Musée Ukraina Museum Inc. 2022 Lottery Winners for December

\$20.00 Winners: Jeff Wawryk-Yorkton, Stephanie Bodnaryk-Rhein, Judi Fournier-St. Albert(AB), A Sherring-Yorkton, Ward Pederson-Regina, Terry Deptuck-Saskatoon, Lena Stolarchuk-Wynyard, Michael & Lorrie Lynn Oleynik-Regina, Velma Sosnowski-Wakaw, Elizabeth Kutnikoff-Wakaw, Dale Napier-Saskatoon, Charlene Tebutt-Prince Albert, Calvin & Lana Bahler-Battleford, Pat Romanchuk-Wakaw, Hrycak & Tania Ruday-Winnipeg(MB), Darlene Barrett-Regina, David Uhryn-Yorkton, Gerald & Debora Pozniak-Canora, Kenny Kornylo-Calgary(AB), Gloria Pryma-Saskatoon, Rosalia Kaminsky-Saskatoon, Shane Kostiuk-Provost(AB), Naomie Braatan-Birch Hills, Thelma Radchuk-Prince Albert, Sally Deptuck-Wakaw. **\$50.00 Winners:** Ryan & April Palchinsk-Cudworth, Joanne Franko-Saskatoon, Steph Hrycan-Saskatoon. **\$100.00 Winners:** Mary Petrowski-Preeceville, St. George's UCWLC-Saskatoon. **\$200.00 Winner:** Lesia Ann Maruschak-Ottawa,(ON).

Congratulations to all the winners! Lottery License #RR21-0303



May the Child Jesus of Bethlehem,
the little shepherd, bless you
and all who are dear to you this Christmas and
throughout the year.

We wish you a blessed Merry Christmas
and a Happy New Year.

Христос Раждається ! Christ Is Born !
Славите Його ! Let us Glorify Him !

~Fr. Leonid, Fr. Yevhen and Bishop Peter

CONFESSIONS ARE AVAILABLE

There will be a priest available in the confessional 30 minutes prior to every Divine Liturgy.



2023 CHURCH OFFERING ENVELOPES

ARE AVAILABLE FOR PICKUP AT THE EAST ENTRANCE.

DECEMBER 13, 2022 PARISH COUNCIL MEETING NEWS

We are on Facebook! Stay up to date on all events and news by following us on Facebook! Check us out at St. Mary's Ukrainian Catholic Parish. From all of us on the Parish Council, we would like to wish everyone a very *Merry Christmas and a Happy New Year!*

Notes from December meeting:

- Renovations for the Monastery have been put on hold until the spring when the weather warms up.
- We are still working on finding a contractor to create new wheelchair accessible bathrooms.
- Parish organizations activities have resumed, stay tuned for different activities happening.
- Christmas Divine Liturgy will be broadcasted on the radio Sunday December 25th at 10:00 am for those wishing to listen.
- Christmas Divine Liturgy schedule will be posted on Facebook for those who wish to attend the different services over the holiday.

DIRECTIONS TO THE NEW PARISH OFFICE

We hear that Parishioners are having a hard time locating our new Parish Office...

We are located in the former Golden Agers Centre. Please go past the end of the ramp on the north side of the church. Continue until you see the north wall of the church, if you walk toward the north wall, you will see an entrance to your right (the door faces west), please proceed down the stairs, turn left and you will find us. *Office hours are Tuesday, Wednesday and Thursday, 9:00 am to 12:00 Noon.*

2023 Church Calendars

As a gift to our parishioners, the New Calendars are available at the entrances.
Please take only one calendar per family so that all parishioners may receive a calendar.
If you know of someone who cannot come to church, please take one for them

CHRISTMAS PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

Most Reverend Archbishops and Metropolitans, God-loving Bishops, Very Reverend Clergy, Venerable Monastics, Dearly Beloved Brothers and Sisters, in Ukraine and throughout the world

Fear not, for behold, I bring you good news of great joy that will be for all the people (Lk 2:10)

**Christ is born! Glorify Him!
Beloved in Christ!**

I share a great joy with you, “For unto you is born this day in the city of David a Saviour, who is Christ the Lord” (Lk 2:11). For us who believe in the Lord Jesus, to celebrate Christmas is to open ourselves to a joy that lasts forever. The Son of God becomes one of us—God is with us!

In life, we often experience joyful or pleasant events: the birth of a child, a wedding, some achievement, dinner with relatives and friends, etc. However, life experience tells us that such moments are very fragile: a brief moment—and what brought us joy and pleasure, irrevocably sinks into nothingness, and we are left alone with pain, sadness and disappointment. There are many reasons for such a sudden change: a second of inattention, an accident, illness, human malice, or war, as we see in the fate of our long-suffering nation.

And yet, today, we announce to each other a joy that no earthly ordeal or misfortune can deprive us of—the invincible joy of Christ’s Nativity. This is not some fleeting experience or form of distraction that allows us to escape for a while from some daily or even cruel reality. The joy of Christmas is an immersion into the reality of God himself. The Son of God enters into human life, human reality, and takes upon himself the fragility and drama of human existence in order to bring a heavenly perspective into human horizons: “And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying, ‘Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom he is pleased!’” (Lk 2:13-14).

Christmas invites us to an encounter with a God who comes as the Saviour of the world—an encounter that brings heavenly joy. However, in preparing for it, we inevitably become aware of our own weakness and unworthiness, which give rise in us to fear. In itself, this fear is not a bad thing, if it arises from the humility of a creature before its Creator, a disciple before his Master, a servant before his Lord. At the Divine Liturgy, the celebrant invites the faithful to Holy Communion with the words: “Approach with the fear of God and faith.” Awareness of our sins and weaknesses should not lead to paralysis, but to repentance and action. That is why the angel says to the shepherds, frightened by the bright vision of divine glory: “Do not be afraid!” The Lord overcomes our sinfulness and weakness. And so, a person should not be afraid of heavenly joy. We are called to joy—one that is authentic, sincere, profound, eternal. It is given to us as a generous gift from God. This is the profound meaning of the incarnation of the Son of God—He becomes one of us to pave for us the way to the joy of his Father and ours.

Therefore, despite all our limitations, anxieties and fears, as human beings we are called to accept this joy, to open our hearts to it. The angel explains how to recognize it: “And this will be a sign for you: you will find a baby wrapped in swaddling cloths and lying in a manger” (Lk 2:12). The Almighty God makes himself known “not in a royal palace, but among cattle, in the desert, in a cave...,” as we sing in the carol. The Apostle of the Nations writes about this when he paints a contrast between divine and human wisdom: “For the foolishness of God is wiser than men, and the weakness of God is stronger than men” (1 Cor 1:25). The divine path to true joy passes through weakness and patience, as once again notes St. Paul: “Therefore I will boast all the more gladly of my weaknesses, so that the power of Christ may rest upon me” (2 Cor 12:9).

Finally, a person is called to share the joy of Christmas: “The shepherds said to one another, ‘Let us go over to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has made known to us.’ And they went with haste and found Mary and Joseph, and the baby lying in a manger. And when they saw it, they made known the saying that had been told them concerning this child. And all who heard it wondered at what the shepherds told them” (Lk 2:15-18). Dear brothers and sisters, no matter where we are, let us sincerely share the joy of the Birth of our Saviour, so that it truly becomes “a joy for all the people.”

Celebrating Christmas from year to year, we enter ever more profoundly into the mystery of the incarnation of the Son of God in human history, which became an integral part of the history of our people with the Baptism of Rus-Ukraine. This year, when in the Ukrainian sky the enemy is trying to cancel out the radiance of the Christmas star with its missiles and bombs, we should pay attention not to the calendar, not to astronomical phenomena, but to the fact that Christ came

today to be born in the body of a tortured, crucified, and wounded Ukraine. Perhaps it sounds paradoxical, but our victory in this war will come not by the power of the mighty of this world, but by the newborn Divine Child, of whom Isaiah prophesied: “For to us a child is born, to us a son is given; and the government shall be upon his shoulder, and his name shall be called Wonderful Counsellor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace” (Is 9:6).

To celebrate Christmas means not to be afraid of heavenly joy while engulfed in a sea of tears and blood. Allowing the joy of Christmas to enter our hearts guarantees our perseverance and indomitability, our ability to overcome all life’s challenges, as St. Paul explains: “I know how to be brought low, and I know how to abound. In any and every circumstance, I have learned the secret of facing plenty and hunger, abundance and need. I can do all things through him who strengthens me” (Phil 4:12-13).

Now, in this time of war, we should celebrate Christmas more than ever—solemnly and openly, carolling with joy—both at home and in parish churches, and on the streets of our towns and villages:

Blahoslovy nas, Dytyatko Bozhe (Bless us, Divine Child),

Dary nas nyni lyuboviu (Grant us love today)

Naj tsila syla pekla ne zmozhe (May all forces of hell fail)

Nas rozdilyty z Toboju. (To separate us from You.)

Blahoslovy nas, my Tvoyi dity (Bless us, for we are Your children,)

Khrystos rodyvsia! Slavite! (Christ is born! Glorify!)

Khrystos rodyvsia! Slavite! (Christ is born! Glorify!)

Having received the power of the newborn Son of God, we are called to share it with our brothers and sisters in order to fortify their faith, confirm hope, and strengthen love. Singing carols is not some loud social gathering. To carol is to share the power and joy of Christ’s Nativity, which from the beginning already contains the Lord God’s promise of Paschal triumph. That is why many generations of ancestors drew inspiration and strength from their faith in the incarnate Christ, our crucified and risen Saviour, to fight against enslavers and invaders. Let us remind ourselves how our insurgents in hiding and the prisoners of Stalin’s concentration camps were strengthened by our ancestral carol to fight the enemy, how our underground Church carolled, despite the repressions of the communist authorities. In those dark times, the carol became a hymn of victory over the night of atheism and godlessness, a prophecy foretelling the inevitable fall of the prison of nations—the Soviet Union. Today, let the Ukrainian army sing carols at the front. Let those imprisoned, the wounded, and those brothers and sisters who are in the temporarily occupied territories carol. Let the joy of the Christmas carol in their mouths turn into a hymn of victory over the Russian invader. Let our cities and villages, our faithful families in Ukraine and abroad, our volunteers and activists sing carols. Let this carol become a space of solidarity and a sharing of our gifts—spiritual and temporal. Let our Christmas carol donations be a personal contribution—to support the Ukrainian army and provide aid to war victims.

Dear brothers and sisters! I warmly greet you all with the Birth of Christ: from East to West, from North to South—in Ukraine and abroad, on all the continents of the world. In a special way, I unite myself to our soldiers at the front. I embrace you with Christmas joy and thank you for your courage and heroism. I embrace those who were forced by the war to leave their homes or even their native land. I embrace our wounded, both military and civilian. With tears, I embrace those who lost relatives and friends in the past year. I extend my words of love and support to all in captivity or in temporarily occupied territories, who endure torture and abuse by the occupier and are unable to prepare for themselves a festive dinner nor pray in their native church on Christmas Day. I sincerely greet our volunteers and those who serve and work to eliminate the consequences of war and ensure the life of our peaceful cities and villages, especially our doctors, rescuers, and energy-sector workers.

From the bottom of my heart, I wish all of you the authentic joy of the children of God, a tasty kutia, a cheerful celebration of Christ’s Nativity, and a happy, peaceful, and blessed New Year!

Christ is born! Glorify Him!

† SVIATOSLAV

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the day of our father St. Nicholas, Archbishop of Myra in Lycia, Wonderworker the 19th (6th) of December in the 2022nd Year of our Lord

TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR SUNDAY, DECEMBER 25 ~ NATIVITY OF OUR LORD



First Antiphon: I will confess You with all my heart, O Lord,* I will tell all your marvels.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

In the counsels of rightful men and in the assemblies,* great are the works of the Lord.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

They are sought* in order to accomplish his will.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Glory be . . . now and forever . . . : Only Begotten Son

Third Antiphon: The Lord said to my Lord:* Sit at my right hand till I make your enemies your footstool.

Nativity Tropar, tone 4: *Your birth, O Christ our God,* has shed upon the world the light of knowledge;* for through it, those who worshipped the stars* have learned from a star to worship You, the Sun of Justice,* and to recognize You as the Orient from on high.* Glory be to You, O Lord!*

The scepter of your power the Lord will stretch forth from Zion:* Rule in the midst of your enemies.

Your birth, O Christ

Yours is princely power in the day of your birth in holy splendor.

Your birth, O Christ

At the 'small entrance': Before the daystar, like the dew, I have begotten you. The Lord has sworn, and he will not repent; You are a priest forever, according to the order of Melchizedek.

Your birth, O Christ

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen!

Kondak of the Nativity, tone 3: Today the Virgin gives birth to Perfect Essence,* and the earth offers a cave to the Inaccessible.* The angels sing his glory with the shepherds,* the wise men journey with the star,* for there is born for us an infant child, God Eternal.

Instead of 'Holy God...': *All you, who have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia!*

Prokimen, tone 8: Let all the earth worship and sing praise to You:* sing praise to Your Name.

Verse: *Shout joyfully to God, all you on earth, sing praise to the glory of his name;* proclaim his glorious praise.*

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Galatians 4: 4 - 7

Brothers and Sisters! When the designated time had come, God sent forth his Son born of a woman, born under the law, to deliver from the law those who were subjected to it, so that we might receive our

status as adopted sons. The proof that you are sons is the fact that God has sent forth into our hearts the spirit of his Son, which cries out "Abba!" ("Father!") You are no longer a slave but a son! And the fact that you are a son makes you an heir, by God's design.

Alleluia Verses: *The heavens declare the glory of God,* and the firmament proclaims his handiwork. Day pours out the word to day,* and night to night imparts knowledge.*

Gospel: Matthew 2: 1 - 12

After Jesus' birth in Bethlehem of Judea during the reign of King Herod, astrologers from the east arrived one day in Jerusalem inquiring, "Where is the newborn king of the Jews? We observed his star at its rising and have come to pay him homage." At this news King Herod became greatly disturbed and with him all Jerusalem. Summoning all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. "In Bethlehem of Judea," they informed him. "Here is what the prophet has written: 'And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the princes of Judah, since from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'" Herod called the astrologers aside and found out from them the exact time of the star's appearance. Then he sent them to Bethlehem, after having instructed them: "Go and get detailed information about the child. When you have found him, report it to me so that I may go and offer him homage too." After their audience with the king, they set out. The star which they had observed at its rising went ahead of them until it came to a standstill over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house found the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their coffers and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh. They received a message in a dream not to return to Herod, so they went back to their own country by another route.

Instead of 'It is truly right . . .': : My soul, praise Christ the King* born in a cave.* Behold a strange and wonderful mystery:* the cave has become heaven,* the Virgin a throne of the Cherubim,* and the manger a noble place where Christ our God reposes.* Wherefore let us praise and exalt Him!

Communion Hymn: The Lord has sent salvation to his people.
Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Where it is the custom: "Instead of "Blessed is He...", "We have seen...", "May our mouths...", "Blessed be the name...": The whole universe is today filled with joy, for Christ is born of a Virgin.

TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR SUNDAY, JANUARY 1

NEW YEAR, CIRCUMCISION OF OUR LORD, ST. BASIL THE GREAT



Feast Day tropar, tone 1: O Jesus, enthroned on high together with your eternal Father and Divine Spirit,* You condescended to be born on earth of a maiden and virgin mother.* And on the eighth day You were circumcised.* Glory to your most noble decision;* glory to your plan of salvation;* glory to your condescension, O Lord;* You alone love mankind.

Tropar, St. Basil the Great, tone 1: The Lord endures circumcision,* and his goodness purifies the sins of all* and grants salvation to the world today.* Therefore, Basil, the priest and torch-bearer of the creator,* the divine mystic of Christ, rejoices on high

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak, tone 3: You did not worship a man-made image, O thrice-blessed youths,* but were glorified in the test of fire,* protected by a power beyond description.* From the searing flames you cried out to God, saying*: Hasten to help us, O merciful Lord,* for in your greatness You can do whatever You will.

Prokimen, tone 6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.*

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Colossians 2: 8 - 12

Brothers and Sisters! See to it that no one deceives you through any empty, seductive philosophy that follows mere human traditions, a philosophy based on cosmic powers rather than on Christ. In Christ the fullness of deity resides in bodily form. Yours is a share of this fullness, in him who is the head of every principality and power. You were also circumcised in him, not with the circumcision administered by hand but with Christ's circumcision which strips off the carnal body completely. In baptism you were not only buried with him but also raised to life with him because you believed in the power of God who raised him from the dead.

Alleluia Verses:

O shepherd of Israel, hearken, O guide of the flock of Joseph!*

The mouth of the just man tells of wisdom and his tongue utters what is right.*

Gospel: Luke 2: 20 - 21; 40 - 52

At that time the shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, in accord with what had been told them. When the eighth day arrived for his circumcision, the name Jesus was given the child, the name the angel had given him before he was conceived. The child grew in size and strength, filled with wisdom, and the grace of God was upon him. His parents used to go every year to Jerusalem for the feast of the Passover, and when he was twelve they went up for the celebration as was their custom. As they were returning at the end of the feast, the child Jesus remained behind unknown to his parents. Thinking he was in the party, they continued their journey for a day, looking for him among their relatives and acquaintances. Not finding him they returned to Jerusalem in search of him. On the third day they came upon him in the temple sitting in the midst of the teachers, listening to them and asking them questions. All who heard him were amazed at his intelligence and his answers. When his parents saw him they were astonished, and his mother said to him: "Son, why have you done this to us? You see that your father and I have been searching for you in sorrow." He said to them: "Why did you search for me? Did you not know I had to be in my Father's house?" But they did not grasp what he said to them. He went down with them then, and came to Nazareth, and was obedient to them. His mother meanwhile kept all these things in memory. Jesus, for his part, progressed steadily in wisdom and age and grace before God and men.

Instead of 'It is truly right': In you,* Lady full of grace,* all creation rejoices,* the world of angels* and the human race.* Sanctified temple, spiritual paradise,* boast of virgins,* God* took flesh from you* and became a child;* He was God* before* the ages.* He made your womb* a throne* and made it* more encompassing* than the heavens.* In you,* Lady full of grace,* all creation rejoices,* glory be to you.

Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.*

Alleluia! Alleluia! Alleluia!